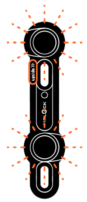
TWIST
bottle 590 *antibacterial*
+ bike base

FIDGUARD

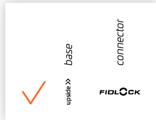
FIDLOCK

www.fidlock.com/consumer/en/service/manuals/twist/bottle-590-antibacterial/

DE
EN
FR
ES
PT
IT

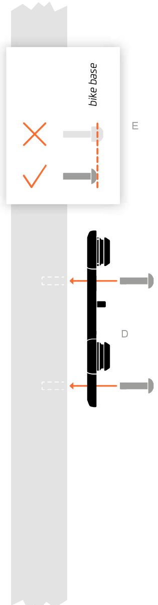


A



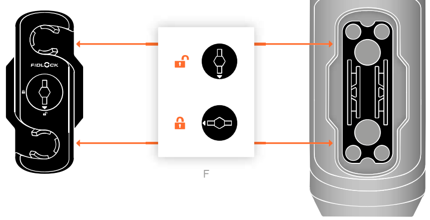
C

B

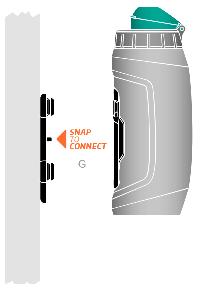


E

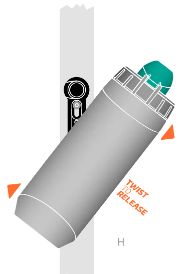
D



F



G



H

DE

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Montage und erster Benutzung sorgfältig durch und bewahren Sie sie auf!

SICHERHEITSHINWEISE

TWIST ist ein magnet-mechanisches Haltersystem aus *base* (Abb. A) und *connector* (Abb. B).
Die Verwendung der *TWIST bottle 590 antibacterial* und der *TWIST bike base* darf ausschließlich in Verbindung mit den dafür vorgesehenen *TWIST*-Originalprodukten erfolgen. Die mechanische Einrastung kann sonst nicht erfolgen.
Achtung: Nicht für Downhill geeignet!
Die *TWIST bottle 590 antibacterial* ist mit geschlossener Schutzkappe nur für stilles Wasser geeignet. Bei geöffneter oder demontierter Schutz- kappe ist die *TWIST bottle 590 antibacterial* auch für den Transport von kohlensäurehaltigen Getränken geeignet.
Verwenden Sie die Flasche nur bei Außentemperaturen zwischen 0 und 40 °C.
Befüllen Sie die Flasche nur mit maximal 40 °C heißen Getränken.
Die *TWIST bottle 590 antibacterial* ist ohne Halterung bis zu 50 °C spülmaschinengeeignet und nicht mikrowellengeeignet!
Legen Sie das Produkt nicht in den Gefrierschrank!
Prüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die Flasche richtig eingerastet und die *TWIST bike base* frei von Verschmutzungen ist! Sollten Mängel gleich welcher Art auftreten, stellen Sie die Benutzung umgehend ein und kontaktieren Sie ihren Fachhändler!

TECHNISCHE DATEN

Fassungsvermögen: 590 ml
Material Flasche: PE (antibakteriell, BPA frei, Lebensmittelecht),
PP (antibakteriell), TPE (antibakteriell), Silikon, Hergestellt in Italien
Material *base/connector*: PA66GF, Neodym, Edelstahl, Silikon,
Hergestellt in China

MONTAGE

Die Montage der *TWIST bike base* erfolgt an den herstellerseitig vorgesehenen Gewindebuchsen an Unter- oder Sattelrohr des Fahrradrahmens (Abb. D).
Achten Sie bei der Montage darauf, dass die Pfeile und die Markierung „up" auf der *TWIST bike base* nach oben zeigen. Bei der *TWIST bottle 590 antibacterial* muss das FIDLOCK-Logo nach oben zeigen, lesbar sein und darf nicht „auf dem Kopf stehen" (Abb. C).
Für die zuverlässige Befestigung der *TWIST bike base* am Fahrrad ist ein Schraubenanzugsdrehmoment von 2 Newtonmeter (Nm) erforderlich.
Kommt es während des Fahrens zu Vibrationen, kann es zum Kon- takt von Flasche und Fahrradrahmen kommen. Verwenden Sie den mitgelieferten Rahmenschutzsticker, um Ihr Fahrrad vor Kratzern zu schützen.
Hinweis: Verwenden Sie nur die mitgelieferten Schrauben! Schrauben mit einem höheren Kopf führen dazu, dass die *TWIST bottle 590 antibacterial* nicht fest mit der *TWIST bike base* verbunden ist und sich während der Fahrt lösen wird (Abb.E).
Wenn Sie sich bei der Montage unsicher sind, bitten Sie Ihren Fachhändler um Rat!

LÖSEN DES *CONNECTOR*

Zum Lösen der Flasche vom *connector* drehen Sie den Riegel mit einer Münze/Innensechskantschlüssel gegen den Uhrzeigersinn, so dass die Markierung auf Position „open" steht; umgekehrt bei der Verbindung bis „close" (Abb. F).

BENUTZUNG

Spülen Sie die Wasserflasche vor dem ersten Gebrauch sorgfältig mit klarem Wasser aus!
Machen Sie sich vor Fahrtantritt mit der Handhabung der *TWIST bottle 590 antibacterial* und der *TWIST bike base* vertraut und überprüfen Sie deren einwandfreie Funktion. Vergewissern Sie sich, dass die Montage ordnungsgemäß erfolgt ist.
Um die *TWIST bottle 590 antibacterial* mit dem Fahrrad zu verbinden, führen Sie diese an die *TWIST bike base*. Lassen Sie die *TWIST bottle 590 antibacterial* dann auf die *TWIST bike base* schnappen (Abb. G). Sie hören das „Klick- Geräusch" des mechanischen Einrastens.
Zum Lösen der *TWIST bottle 590 antibacterial* von der *TWIST bike base* drehen Sie diese im Uhrzeigersinn, bis sowohl Magnete als auch Rastung gelöst sind (Abb. H).
Achtung: Beachten Sie, dass aus der Flasche Flüssigkeit austreten kann, wenn Sie die Schutzkappe vom Deckel entfernen oder die Schutzkappe nicht ordnungsgemäß schließen!

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die *TWIST bottle 590 antibacterial* und die *TWIST bike base* sind für die Montage und Benutzung am Fahrradrahmen an den herstellerseitig vorgesehenen Gewindebuchsen vorgesehen.
Jede von der bestimmungsgemäßen Verwendung abweichende Benutzung gilt als bestimmungswidrig und ist untersagt, da es ansonsten zu Fehlfunktionen, Beschädigungen oder Verletzungen führen kann.

ENTSORGUNG

Die *TWIST bottle 590 antibacterial* und die *TWIST bike base* können im Hausmüll entsorgt werden. Beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Umweltvorschriften hinsichtlich der Entsorgung.

HAFTUNG

Wir haben alle Anstrengungen unternommen, um die Gebrauchsanweisung richtig, vollständig und so exakt wie möglich zu gestalten. Abweichungen können nicht vollständig ausgeschlossen werden, sodass für Fehler in der zur Verfügung gestellten Gebrauchsanweisung keine Haftung übernommen werden kann.
Für Schäden, die durch die Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.
Wird die *TWIST bottle 590 antibacterial* und die *TWIST bike base* zweckentfremdet, unsachgemäß verwendet oder eigenmächtig repariert, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden.

IMPRESSUM

Die *TWIST*-Technologie ist durch ein(e) oder mehrere Patent(e)/Patentanmeldung(en) rechtlich geschützt. Weitere Informationen zum Patentschutz der *TWIST*-Produktreihe erhalten Sie auf: www.fidlock.com/patents

Für nähere Informationen besuchen Sie unsere Website:
www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Deutschland,
AG Hannover, HRB 204281, E-Mail: info-bike@fidlock.com

PAC-0185 / EU / v 1.25 / 230612

EN

Please read these usage instructions thoroughly before installation and first use, and retain them for future reference.

SAFETY INFORMATION

TWIST is a magnetic-mechanical mounting system consisting of a *base* (fig. A) and a *connector* (fig. B).
The *TWIST bottle 590 antibacterial* and the *TWIST bike base* can only be used in conjunction with genuine *TWIST* products provided for this purpose. The mechanical locking will not work otherwise.
Attention: Not suitable for Downhill!
The *TWIST bottle 590 antibacterial* with closed protective cap is only suitable for still water. If the protective cap is open or disassembled the bottle may be used for sparkling beverages.
Only use the bottle at outside temperatures of 0 °C to 40 °C.
Bottle should only be filled with beverages up to 40 °C.
The *TWIST bottle 590 antibacterial* without the bracket is dishwasher safe to 50 °C, but not microwave safe!
Do not put the product in the freezer!
Check before every use that the bottle is correctly locked in place and the *TWIST bike base* is free from dirt. If a defect of any kind should become evident, stop using the product immediately and contact your Fidlock dealer!

TECHNICAL DETAILS

Capacity: 590 ml
Material bottle: PE (antibacterial, BPA-free, Food Safe), PP (antibacterial), TPE (antibacterial), Silicone, Manufactured in Italy
Material *base/connector*: PA66GF, Neodymium, Stainless steel, Silicone, Manufactured in China

ASSEMBLY

The *TWIST bike base* is installed using the bottle cage braze-ons provided by the manufacturer on the down tube or the seat tube of the bicycle frame (fig. D).
Please make sure that the arrows and the marking "up" are pointing upwards after assembly. On the *TWIST bottle 590 antibacterial* the FIDLOCK-logo must be facing upwards, be legible and shouldn't be upside down (fig C).
For the *TWIST bike base* to be securely fixed to the frame a bolting torque of 2 Newton meters (Nm) is needed.
If vibrations should occur during your ride then there is the possibility that the bottle can come in contact with the bike frame. To protect your frame from damage or scratches please use the included frame stickers .
Note: Only use the screws included in the scope of delivery! Screws with a higher head can lead to the *TWIST bottle 590 antibacterial* not connecting to the *TWIST bike base* securely and could come loose during the ride (fig E).
If you are uncertain during the assembly please ask your retailer for assistance!

RELEASING THE *CONNECTOR*

To release the bottle from the *connector*, turn the latch anticlockwise with a coin or Allen key so that the mark is in the "open" position; conversely, to connect the bottle, turn the latch to "close" (Fig. F).

USE

Clean the water bottle thoroughly with clean water before the first use.
Please familiarize yourself with the *TWIST bottle 590 antibacterial* and the *TWIST bike base* before you first use it and check
the function. Also make sure that the assembly has been carried out according to the specifications.
To attach the *TWIST bottle 590 antibacterial* to the *TWIST bike base* simply bring the *TWIST bottle 590 antibacterial* close to the *TWIST bike base*. The magnetic force will pull the *TWIST bottle 590 antibacterial* in and both parts will lock mechanically (fig G), you will hear the "click" and know that it has been successfully connected.
To remove the *TWIST bottle 590 antibacterial* from the *TWIST bike base* simply *TWIST* clockwise until the mechanical locking has disengaged (fig H).
Attention: please be aware that liquids can leak from the bottle if the protective cap isn't properly closed or has been disassembled.

INTENDED USE

The *TWIST bottle 590 antibacterial* and the *TWIST bike base* are intended for installation and use on the bottle cage braze-ons provided by the manufacturer of the bicycle frame.
Any deviation from this intended use is considered abnormal handling and is prohibited as it can lead to malfunction, damages or injuries.

DISPOSAL

The *TWIST bottle 590 antibacterial* and the *TWIST bike base* can be disposed of in household waste. Please observe the environmental regulations applicable in your country regarding disposal.

LIABILITY

We have gone to great lengths to ensure that the operating instructions are correct, complete and as precise as possible. However, deviations cannot be entirely ruled out, and no liability can be accepted for errors in the provided operating instructions.
We accept no liability for damage resulting from failure to heed the operating instructions.
If the *TWIST bottle 590 antibacterial* and the *TWIST bike base* are used improperly or for another purpose or are repaired by the user, no liability is accepted for any damages.

LEGAL INFORMATION

The *TWIST* technology is legally protected by one or more patent(s)/patent application(s). For more information on patent protection of the *TWIST* product range, please visit: www.fidlock.com/patents

See our website for more information: www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hanover, Germany,
Hanover Local Court, HRB 204281, Email: info-bike@fidlock.com

FR

Merci de lire attentivement cette notice d'utilisation avant le montage et la première utilisation et de la conserver !

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

TWIST est un système de retenue magnétique mécanique composé de la *base* (illustration A) et du *connector* (illustration B).
La *TWIST bottle 590 antibacterial antibacteria* et la *TWIST bike base* peut être utilisée exclusivement en association avec les produits originaux *TWIST* prévus à cet effet. Dans le cas contraire, l'enclenchement mécanique ne peut s'effectuer.
Attention : Non adapté pour les pentes !
Avec le capuchon de protection fermé, la *TWIST bottle 590 antibacterial* convient uniquement à l'eau plate. Avec un capuchon de protection ouvert ou démonté, la *TWIST bottle 590 antibacterial* est également adaptée au transport de boissons gazeuses.
Utilisez la bouteille seulement à des températures extérieures situées entre 0 °C et 40 °C.
Ne remplissez la bouteille qu'avec des boissons chaudes d'une température maximale de 40 °C.
La *TWIST bottle 590 antibacterial* est lavable au lave-vaisselle sans support jusqu'à 50 °C et ne convient pas pour un usage au four à micro-ondes.
Ne pas mettre le produit au congélateur.
Avant chaque utilisation, vérifiez si le bidon est correctement mis en place et si la *TWIST bike base* est propre. Si vous constatez des défauts de quelque nature que ce soit, arrêtez immédiatement l'utilisation et contactez votre commerçant spécialisé.

DONNÉES TECHNIQUES

Capacité : 590 ml
Matériau du bidon : PE (antibactérien, sans BPA, alimentaire),
PP (antibactérien), TPE (antibactérien), silicone, fabriqué en Italie
Matériau du *base/connector*: PA66GF, néodyme, acier inoxydable, silicone, fabriqué en Chine

INSTALLATION

Le montage de la *TWIST bike base* se fait sur les douilles filetées prévues par le fabricant sur le tube oblique ou le tube de selle du cadre du vélo (illustration D).
Lors du montage, veillez à ce que la flèche et le marquage « up » sur la *TWIST bike base* pointent vers le haut (illustration C). Pour la *TWIST bottle 590 antibacterial*, le logo FIDLOCK doit pointer vers le haut, être lisible et « ne doit pas se situer sur la tête ».
Pour une fixation fiable de la *bike base TWIST* sur le vélo, un couple de serrage de vis de 2 Newtons-mètres (Nm) est nécessaire».
En cas de vibrations pendant la conduite, la bouteille et le cadre du vélo peuvent entrer en contact. Utilisez l'autocollant de protection fourni pour le cadre afin de protéger votre vélo contre les rayures.
Remarque : N'utilisez que les vis inclues dans la livraison ! Les vis avec une tête plus haute font que la *TWIST bottle 590 antibacterial* n'est pas relié solidement à la *TWIST bike base* et peut se desserrer lors d'un trajet (illustration E).
Si vous avez des doutes lors du montage, demandez conseils à votre revendeur !

RETRAIT DU *CONNECTOR*

Pour retirer le bidon du *connector*, tournez le verrou à l'aide d'une pièce/clé Allen dans le sens antihoraire, de façon à ce que le marquage soit en position « ouvert », et inversement lors du raccordement jusqu'à la position « fermé » (Illustration F).

UTILISATION

Avant la première utilisation, rincez soigneusement le bidon à l'eau claire.
Avant de monter sur le vélo, veuillez prendre connaissance de la manipulation de la *TWIST bottle 590 antibacterial* et de la *TWIST bike base* et contrôlez leur bon fonctionnement. Veillez à ce que le montage soit effectué correctement.
Pour relier la *TWIST bottle 590 antibacterial* avec le vélo, sur la *TWIST bike base*. Ensuite, coincez la *TWIST bottle 590 antibacterial* sur la *TWIST bike base* (illustration G). Vous allez entendre un « bruit de clic » lors de l'encliquetage mécanique.
Pour enlever la *TWIST bottle 590 antibacterial* de la *TWIST bike base*, tournez-le dans le sens horaire jusqu'à enlever à la fois l'aimant et l'encliquetage (illustration H).
Attention : veuillez noter que du liquide peut fuir de la bouteille si vous retirez le capuchon de protection du couvercle ou si vous refermez incorrectement le capuchon de protection !

USAGE PRÉVU

La *TWIST bottle 590 antibacterial* et la *TWIST bike base* sont destinée au montage et à un usage sur le cadre du vélo, sur les douilles filetées prévues par le fabricant.
Toute utilisation différente de l'utilisation standard sera considérée comme contraire à l'utilisation et est interdite, car cela peut causer des problèmes de fonctionnement, des dégâts ou des blessures.

ÉLIMINATION

La *TWIST bottle 590 antibacterial* et la *TWIST bike base* peuvent être éliminés dans les ordures ménagères. Veillez à respecter la réglementation sur l'environnement en vigueur dans votre pays.

RESPONSABILITÉ

Nous avons déployé tous nos efforts pour concevoir une notice d'utilisation correcte, complète et aussi exacte que possible. Des différences ne peuvent être totalement exclues, de sorte qu'aucune responsabilité ne peut être assumée pour les erreurs présentes dans la notice d'utilisation mise à disposition.
Nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages résultant du non-respect de la notice d'utilisation.
Si la *TWIST bottle 590 antibacterial* et la *TWIST bike base* sont utilisées autrement, incorrectement, ou réparées de manière non concertée, aucune responsabilité ne peut être assumée pour d'éventuels dommages.

MENTION LÉGALE

La technologie *TWIST* est protégée légalement par un ou plusieurs brevets/dépôts de demandes de brevets. Vous trouverez de plus amples informations sur la protection par brevet de la gamme de produits *TWIST* sur :
www.fidlock.com/patents

Pour plus d'informations, visitez notre site Internet :
www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Strasse 39, 30659 Hanovre, Allemagne,
Tribunal de district d'Hanovre, HRB 204281, e-mail : info-bike@fidlock.com

ES

¡Lea atentamente estas instrucciones de uso antes del montaje y la primera utilización! ¡Conserve las instrucciones de uso!

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

TWIST es un sistema de sujeción magnético y mecánico formado por *base* (fig. A) y *connector* (fig. B).
El uso del *TWIST bottle 590 antibacterial* y la *TWIST bike base* se debe realizarse exclusivamente en combinación con los productos originales *TWIST* previstos para tal fin. De lo contrario, no se realizaría el acople mecánico.
Atención: ¡No adecuado para descenso de montaña!
La *TWIST bottle 590 antibacterial* con tapa de protección cerrada solo es apropiada para agua sin gas. La *TWIST bottle 590 antibacterial* también es apropiada para transportar bebida con gas con la tapa de protección abierta o desmontada.
Utilice la botella solo a temperaturas exteriores entre 0 °C y 40 °C.
Llene la botella con bebidas calientes con una temperatura máxima de 40 °C.
¡*TWIST bottle 590 antibacterial* es apto para lavavajillas hasta 50 °C y sin el soporte! ¡No es apto para microondas!
¡No coloque el producto en el congelador!
¡Antes de cada utilización, compruebe que la botella esté correctamente enganchada y que el *TWIST bike base* esté limpio! ¡Si observa cualquier tipo de defecto, deje de usar el producto inmediatamente y póngase en contacto con su distribuidor!

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Capacidad: 590 ml
Material de la botella: PE (antibacteriano, sin BPA, de calidad alimentaria), PP (antibacteriano), TPE (antibacteriano), silicona, fabricado en Italia
Material de *base/connector*: PA66GF, neodimio, acero inoxidable, silicona, fabricado en China

MONTAJE

El montaje del *TWIST bike base* se realiza en los casquillos roscados previstos por el fabricante en la tija del sillín o el tubo inferior del cuadro de la bicicleta (fig. D).
Durante el montaje, asegúrese de que las flechas y la marca «up» queden orientadas hacia arriba en la *TWIST bike base*. En el caso del *TWIST bottle 590 antibacterial*, el logotipo de FIDLOCK debe quedar orientado hacia arriba y ser legible, es decir, no debe quedar «boca abajo» (fig. C).
Para que la *TWIST bike base* quede fijada de manera segura a la bicicleta, se requiere apretar los tornillos con un par de 2 Newton metro (Nm).
Si durante el transporte se producen vibraciones, la botella puede entrar en contacto con el cuadro de la bicicleta. Utilice la pegatina protectora para el cuadro para proteger su bicicleta de arañazos.
Nota: ¡Utilice únicamente los tornillos suministrados! Si utilizase tornillos con una cabeza más alta, la *TWIST bottle 590 antibacterial* no quedaría firmemente fijado a la *TWIST bike base* y se soltaría durante la marcha (fig. E).
¡Si tiene dudas sobre el montaje, consulte a su distribuidor!

LIBERACIÓN DEL *CONNECTOR*

Para soltar la botella del *connector*, gire el cierre hacia la izquierda con una moneda o una llave Allen, hasta que la marca quede en la posición «open». Proceda en orden inverso para fijar la botella al *connector*, de manera que la marca quede en la posición «close» (fig. F).

UTILIZACIÓN

¡Enjuague bien la botella con agua limpia antes de la primera utilización!
Antes de subirse a la bicicleta, familiarícese con el manejo del *TWIST bottle 590 antibacterial* y de la *TWIST bike base* y compruebe que funcionan correctamente. Asegúrese de que el montaje se haya realizado correctamente.
Para fijar el *TWIST bottle 590 antibacterial* a la bicicleta, conéctelo a la *TWIST bike base*. Deje que el *TWIST bottle 590 antibacterial* se enganche automáticamente a la *TWIST bike base* (fig. G). Oirá un chasquido correspondiente al enganche mecánico.
Para soltar el *TWIST bottle 590 antibacterial* de la *TWIST bike base*, gírelo hacia la derecha hasta que se suelten tanto los imanes como el enganche mecánico (fig. H).
Atención: Tenga en cuenta que el líquido de la botella puede salirse si retira la tapa protectora del tapón o si no cierra correctamente la tapa protectora.

USO PREVISTO

La *TWIST bottle 590 antibacterial* y la *TWIST bike base* se está previsto para colocarse y usarse en los casquillos roscados previstos por el fabricante en el cuadro de la bicicleta.
Se considera inadecuado y se prohíbe cualquier uso distinto del uso previsto, ya que ello podría causar un funcionamiento defectuoso, daños o lesiones.

DESECHO

La *TWIST bottle 590 antibacterial* y la *TWIST bike base* puede desecharse con la basura doméstica. Tenga en cuenta las disposiciones medioambientales sobre desecho aplicables en su país.

RESPONSABILIDAD

Hemos puesto el máximo esmero en proporcionar unas instrucciones de uso lo más correctas, completas y exactas posible. No obstante, no pueden descartarse errores, por lo que no asumiremos responsabilidad alguna por los fallos que puedan contener las instrucciones de uso proporcionadas.
Tampoco asumiremos responsabilidad alguna por los daños derivados del incumplimiento de lo dispuesto en las instrucciones de uso.
Si se utilizan la *TWIST bottle 590 antibacterial* y la *TWIST bike base* para otros fines o de forma incorrecta, o el usuario realiza las reparaciones por sí mismo, no asumiremos responsabilidad alguna por los daños derivados.

AVISO LEGAL

La tecnología *TWIST* está legalmente protegida por una o más patentes o solicitudes de patente. Encontrará más información acerca de la protección de patentes de la serie de productos *TWIST* en: www.fidlock.com/patents

Para obtener información adicional, consulte nuestro sitio web:
www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Alemania,
Tribunal de primera instancia de Hannover; n.º de registro mercantil:
HRB 204281; correo electrónico: info-bike@fidlock.com

PT

Por favor, leia com atenção o manual de instruções antes da montagem e antes da primeira utilização, e guarde-o num local seguro!

AVISOS DE SEGURANÇA

O *TWIST* é um sistema de suporte magnético composto por *base* (fig. A) e *connector* (fig. B).
A *TWIST bottle 590 antibacterial* e a *TWIST bike base* só pode ser usada em conjunto com os produtos originais *TWIST* previstos para o efeito. Caso contrário, não ocorre o encaixe mecânico.
Atenção: Não adequado a Downhill!
A *TWIST bottle 590 antibacterial* com capa protetora fechada é adequada apenas para água sem gás. Com a capa protetora aberta ou retirada, a *TWIST bottle 590 antibacterial* também é adequada para o transporte de bebidas gaseificadas.
Utilize a garrafa apenas com as temperaturas exteriores entre os 0 °C e 40 °C.
Encha a garrafa apenas com bebidas quentes até 40 °C.
O *TWIST bottle 590 antibacterial* pode ir á máquina de lavar sem o suporte e até uma temperatura de lavagem de 50 °C, e não é adequado para ir ao micro-ondas!
Não coloque o produto no congelador!
Antes de cada utilização verifique se a garrafa engatou bem e se o *TWIST bike base* está limpo! Se ocorrerem quaisquer falhas, deixe de a usar e entre em contacto com o seu comerciante!

DADOS TÉCNICOS

Capacidade volumétrica: 590 ml
Material da garrafa: PE (antibacteriano, isento de BPA, próprio para alimentos), PP (antibacteriano), TPE (antibacteriano), silicone, fabricado em Itália
Material de *base/connector*: PA66GF, neodímio, aço inoxidável, silicone, fabricado em China

MONTAGEM

A *TWIST bottle 590 antibacterial* e a *TWIST bike base* é montada nas inserções roscadas no tubo inferior ou no selim do quadro da bicicleta fornecido pelo fabricante (fig. D).
Durante a montagem tenha atenção para que as setas e a marcação "up" na *TWIST bike base* apontem para cima. Na *TWIST bottle 590 antibacterial* o logotipo da FIDLOCK deve apontar para cima, deve ser legível e «não pode estar invertido» (fig. C).
Para a fixação fiável da *TWIST bike base* na bicicleta é necessário um binário de aperto dos parafusos de 2 Newton-metro (Nm).
Se durante a condução surgirem vibrações, pode ocorrer o contacto da garrafa com a estrutura da bicicleta. Utilize o adesivo de proteção da estrutura fornecido para proteger a sua bicicleta contra riscos.
Nota: apenas utilize os parafusos fornecidos! Os parafusos com uma cabeça mais alta levam a que a *TWIST bottle 590 antibacterial* não esteja bem fixo à *TWIST bike base* e a que durante a condução se solte (fig. E).
Se tiver dúvidas relativamente à montagem, aconselhe-se junto do seu fornecedor especializado!

DESAPERTAR O *CONNECTOR*

Para soltar a garrafa do *connector* rode o trinco com uma moeda/Imbus no sentido contrário dos ponteiros do relógio, de modo a que a marcação fique na posição "open"; ao contrário para unir - até "close" (Fig. F).

UTILIZAÇÃO

Enxague a garrafa de água antes da primeira utilização com abundante água limpa!
Antes do início da condução familiarize-se com o manuseamento da *TWIST bottle 590 antibacterial* e da *TWIST bike base* e verifique o seu funcionamento perfeito. Certifique-se de que a montagem foi efetuada corretamente.
Para unir a *TWIST bottle 590 antibacterial* à bicicleta, conduza-o para a *TWIST bike base*. De seguida, deixe que a *TWIST bottle 590 antibacterial* encaixe na *TWIST bike base*. Ouve o "ruído do clique" do encaixe mecânico (fig. G).
Para soltar a *TWIST bottle 590 antibacterial* da *TWIST bike base* rode-o no sentido dos ponteiros do relógio até que os ímanes, bem como o encaixe estejam soltos (fig. H).
Atenção: Pode sair líquido da garrafa, se remover a capa protetora da tampa ou se não fechar a mesma corretamente!

UTILIZAÇÃO CORRETA

A *TWIST bottle 590 antibacterial* e a *TWIST bike base* destina-se à montagem e uso no quadro da bicicleta, nas inserções roscadas fornecidas pelo fabricante.
Qualquer outra utilização para além da considerada adequada vigora como indevida e está interdita, caso contrário pode conduzir a falhas de funcionamento, danos ou ferimentos.

ELIMINAÇÃO

A *TWIST bottle 590 antibacterial* e a *TWIST bike base* não podem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos. Tenha em atenção as prescrições, relativas ao meio ambiente e no que respeita a eliminação, em vigor no seu país.

RESPONSABILIDADE

Fizemos todos os esforços para garantir que as instruções de utilização estejam corretas, completas e descritas com a máxima precisão possível. As divergências não podem ser completamente excluídas, não sendo possível assumir assim a responsabilidade sobre erros existentes nestas instruções de utilização disponibilizadas.
Não nos responsabilizamos por danos causados por falha no cumprimento das instruções de utilização.
Se a *TWIST bottle 590 antibacterial* e a *TWIST bike base* forem utilizadas para outros fins, se forem utilizadas indevidamente ou reparadas pelo utilizador, não será assumida qualquer responsabilidade por eventuais danos causados.

FICHA TÉCNICA

Este produto está protegido por um ou vários dos seguintes pedidos de patente publicados. Outras informações relativas à proteção de patente dos produtos da série *TWIST* podem ser consultadas em: www.fidlock.com/patents

Para mais informações, consulte a nossa página web:
www.fidlock.com/consumer

Fidlock GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Alemanha,
Tribunal de Registos de Hanover, Registo comercial 204281,
E-mail: info-bike@fidlock.com

IT

Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima del montaggio e del primo uso e conservarle!

AVVERTENZE DI SICUREZZA

TWIST è un sistema di supporto magneto-meccanico costituito da una *base* (fig. A) e un *connector* (fig. B).
Onde evitare il mancato bloccaggio meccanico, la *TWIST bottle 590 antibacterial* e la *TWIST bike base* sono può essere utilizzata esclusivamente con gli appositi prodotti originali *TWIST*.
Attenzione: non adatta per il downhill!
TWIST bottle 590 antibacterial è idonea solo per acqua naturale con un tappo di protezione chiuso. In caso di tappo di protezione aperto o rimosso *TWIST bottle 590 antibacterial* è idonea anche per il trasporto di bibite addizionate di anidride carbonica.
Utilizzare la bottiglia solo a temperature esterne tra 0 °C e 40 °C.
Riempire la bottiglia solo con bevande con una temperatura massima di 40 °C.
La *TWIST bottle 590 antibacterial* si può lavare in lavastoviglie senza supporto fino a 50 °C e non è non è a prova di forno a microonde!
Non mettere il prodotto nel freezer!
Prima di ogni utilizzo, verificare che la borraccia sia correttamente agganciata e che la *TWIST bike base* non sia sporco! Dovessero manifestarsi difetti di qualche tipo, si prega di cessare immediatamente l'uso e di rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia!

DATI TECNICI

Capacità: 590 ml
Materiale della borraccia: PE (antibatterico, senza BPA, adatto per alimenti), PP (antibatterico), TPE (antibatterico), silicone, prodotto a Italia
Materiale della *base/connector*: PA66GF, neodimio, acciaio inossidabile, silicone, prodotto a Cina

MONTAGGIO

La *TWIST bike base* va montata sul tubo obliquo o sul piantone del telaio servendosi delle boccole filettate fornite in dotazione dal produttore (fig. D).
Assicurarsi durante il montaggio, che le frecce e la marcatura «up» sulla *TWIST bike base* siano rivolte verso l'alto. Con la *TWIST bottle 590 antibacterial* , il logo FIDLOCK deve essere rivolto verso l'alto, essere leggibile e «non può trovarsi in testa» (fig. C).
Per un sicuro fissaggio della *TWIST bike base* alla bicicletta è necessaria una coppia di serraggio delle viti di 2 newtonmetri (Nm).
Se durante la marcia dovessero svilupparsi delle vibrazioni, queste potrebbero causare un contatto tra bottiglia e telaio della bicicletta. Utilizzare l'adesivo di protezione del telaio in dotazione per proteggere la bicicletta dai graffi.
Nota: utilizzare solo le viti in dotazione! Avvitare con un'altezza maggiore in modo che la *TWIST bottle 590 antibacterial* sia collegato saldamente alla *TWIST bike base* e non si stacchi durante la corsa (fig. E).
Se non siete sicuri durante il montaggio, chiedete consiglio al vostro rivenditore di fiducia.

DISTACCO DEL CONNECTOR

Per staccare la borraccia dal *connector*, girare il bullone con una moneta/brugola in senso antiorario in modo che la marcatura sia in posizione "open"; viceversa per il collegamento deve trovarsi su "close" (Fig. F).

UTILIZZO

Risciacquare accuratamente la borraccia d'acqua prima dell'uso con acqua pulita!
Familiarizzate con la gestione di *TWIST bottle 590 antibacterial* prima di mettersi in marcia e verificate il corretto funzionamento. Assicurarsi che il montaggio sia stato eseguito correttamente.
Per collegare la *TWIST bottle 590 antibacterial* alla bicicletta, collegarlo alla *TWIST bike base* (fig. G). Quindi inserire la *TWIST bottle 590 antibacterial* sulla *TWIST bike base*. Si avvertirà un «clic» del blocco in posizione.
Per staccare la *TWIST bottle 590 antibacterial* ruotare *TWIST bike base* in senso orario fino a sbloccare i magneti come fermo (fig. H).
Attenzione: ricordiamo che dalla bottiglia può fuoriuscire del liquido se avete rimosso il tappo di protezione dal coperchio o se non avete chiuso correttamente il tappo di protezione!

USO CONFORME

La *TWIST bottle 590 antibacterial* e la *TWIST bike base* sono stata progettata per essere montata e utilizzata sul telaio della bicicletta servendosi delle boccole filettate fornite in dotazione dal produttore.
Qualsiasi uso non conforme alla destinazione è vietato, in caso contrario può comportare malfunzionamenti, danni o lesioni.

SMALTIMENTO

La *TWIST bottle 590 antibacterial* e la *TWIST bike base* può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Osservare le norme vigenti per lo smaltimento nel paese di destinazione.

RESPONSABILITÀ

Abbiamo profuso il massimo impegno per redigere le istruzioni per l'uso nel modo più corretto, completo e preciso possibile. Non si possono escludere completamente divergenze, pertanto non può essere concessa alcuna responsabilità in caso di errore delle istruzioni per l'uso fornite.
Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dall'inosservanza delle istruzioni per l'uso.
Decliniamo ogni responsabilità per eventuali danni dovuti a un uso della *TWIST bottle 590 antibacterial* e della *TWIST bike base* per scopi diversi, utilizzi non conformi o riparazioni effettuate autonomamente.

NOTE LEGALI

Questo prodotto è protetto da una o più domande di brevetto pubblicate. Per ulteriori informazioni sulla tutela brevettuale della serie di prodotti *TWIST* visitare: www.fidlock.com/patents

Per ulteriori informazioni visitare il nostro sito web:
www.fidlock.com/consumer

FIDLOCK GmbH, Kirchhorster Straße 39, 30659 Hannover, Germania,
registro delle imprese di Hannover, n. di registro 204281,
E-mail: info-bike@fidlock.com

PAC-0185 / EU / v.1.25 / 230612